HOME ITALIA
Mensile
Data 04-2011
Pagina 40/43
Foglio 1 / 4

www.ecostampa.it

HOME: FUORI SALONE

TORTONA DESIGN WEEK

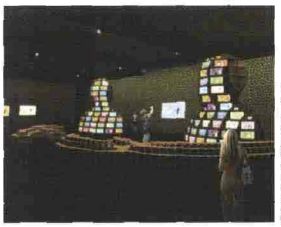
1 Tortona Design Week

Il progetto, ideato dall'associazione culturale **Tortona Area Lab**, ha come obiettivo la promozione e il coordinamento delle iniziative espositive e culturali che si svolgono durante la settimana milanese del design nella zona compresa fra via Tortona, via Savona e Via Stendhal. Il circuito espositivo è caratterizzato da presenze importanti, grandi eventi e nuove interessanti proposte, in un mix di sicuro interesse per il pubblico internazionale che costituisce il target privilegiato della manifestazione. I soci fondatori (Gisella Borioli di Superstudio Group, Marzia Cantone di Magna Pars, Daniela Triulzi di Tortona Locations, Uberto Cajrati) sono supportati da un board artistico di tre celebri protagonisti del mondo del design, Giulio Cappellini, Paola Navone e Marcel Wanders. A rappresentare l'identità visiva dell'evento non poteva che essere Stefano Giovannoni, designer di fama internazionale con forti radici nella zona, che ha creato un'immagine coordinata di forte impatto declinata in un logo e in un sistema di segnaletica visibile, che lega in un fil rouge le oltre 60 location della zona. Il logo trae ispirazione dalla forma dei tetti "a shed", tipici delle strutture industriali che formano il tessuto architettonico del quartiere. Il progetto di comunicazione dell'evento si propone di affiancare le strutture comunicative delle singole location e delle aziende espositrici per dare una visibilità forte e coordinata ai protagonisti del circuito, supportare la stampa e i professionisti nella decodificazione dei singoli contenuti e accompagnare il visitatore nella scoperta dei luoghi e dei personaggi. Si segnalano in particolare: 1) il sito on line da marzo www.tortonadesignweek.com, 2) il Press Point di Tortona Design Week, un punto di accoglienza e informazione allestito presso lo Spazio Gancia in Via Tortona 21. Molti e interessanti i contenuti nell'edizione Tortona Design Week 2011. Innanzitutto il **Design Food Terminal**, ospitato in strutture dislocate tra Via Tortona e la rotonda di Via Bergognone, per offrire un servizio all'altezza dell'immagine della Tortona Design Week e del suo pubblico internazionale. Lungo il percorso, installazioni di **arredo urbano e "green"** realizzate in partnership con importanti aziende di outdoor furniture. In concomitanza con Euroluce, si registra una forte presenza di aziende del **settore illuminotecnico**, ma anche il settore **technology** avrà una presenza di rilievo, con grandi nomi internazionali come Canon, HTC, Philips SaecoWhirlpool, Samsung Electronics e Toshiba.

Spazi dedicati anche alle proposte **wellness e relax** con Home&Spa Design (Superstudio 13, Via Forcella 13), Grohe (Magna Pars, Via Tortona 15), Chiocchini Design (Via Novi 1), e Inax - Lixil Corporation (Temporary Museum for New Design - Superstudio Più, Via Tortona 27).

Protagonisti di installazioni importanti anche i marchi di **superfici e materiali** come Alcantara® (Temporary Museum for New Design - Superstudio Più, Via Tortona 27), Cristalplant® (stessa location), TRON designs CORIAN® (padiglione Visconti, Via Tortona 58), Mosa (Magna Pars, Via Tortona, 15).

Home & Spa Design


Samsung Electronics

Alcantara®

I **"mondi del design"** sono rappresentati nella zona da mostre collettive che parlano di lifestyle e creatività con un taglio multiculturale: i cinesi di Rizzoli Beijing con "Woyou" Beijing & Shanghai - Travelogues in Design, i francesi con la mostra "VIA Design France 2011", i danesi del "Danish Design Centre", i portoghesi con l'evento "AIMMP" e con "Portugal Brands - Design Celebration", i tedeschi con "Rat für Formgebung/German Design Council - Design Deutschland", i serbi con "Creative Space Serbia", gli svedesi di "Svensk Form", i tailandesi e i polacchi di "Comforty Living", i designer russi nella mostra "Moscow Design Week and Giulio Cappellini present 02.2.20 Project".

● Tortona Design Week, a project devised by the **Tortona Area Lab** cultural association, is aimed at the promotion and co-ordination of the exhibitions and cultural events that take place during Milan design week in the area between Via Tortona, Via Savona and Via Stendhal. The Tortona Design Week circuit, with a new name and logo, will feature exhibitions by major companies, big events and new and interesting proposals, a mixture of guaranteed interest to international visitors which make up the target public for the event. The founding partners (Gisella Borioli of Superstudio Group, Marzia Cantone of Magna Pars, Daniela Triulzi of Tortona Locations and Uberto Cajrati) are supported by an artistic board of three famous members of the design world, Giulio Cappellini, Paola Navone and Marcel Wanders. Only Stefano Giovannoni could have been head of the visual identity of the event, an internationally well-known designer with strong links to the area, who has created a coordinated image of powerful impact through a logo and system of visible but discreet signs like fil rouge linking 60 locations. The powerfully evocative logo was inspired by the "shed" roofs, typical of the industrial buildings of the area. The event communication project is at linking the communication tools each individual location and the exhibitors to give strong and coordinated visibility to the circuit protagonists, support the press and decoding operators of single contents and accompany the visitor on the discovery of people and places.

In particular, we mention:
1) website on-line from March www.tortonadesignweek.com, 2) The Tortona Design Week Press Point, a reception and info point in Spazio Gancia in Via Tortona 21. The contents of Tortona Design Week 2011 are many and interesting.

To start with the **Design Food Terminal**, a top quality reception and bar service housed between Via Tortona and Via Bergognone to offers a service in keeping with the image of Tortona Design Week and its international visitors.

Installations of **urban and green furnishing** will be installed along the route, realised in partnership with maior outdoor furnishing

Gandia Blasco

093412
Ritaglio stampa ad uso esclusivo del destinatario, non riproducibile.

SPA Design

companies.
In conjunction with Euroluce, there will be a strong presence of **lighting engineering** manufacturers, but also a strong presence in the **technology** sector too with major international names like Canon, HTC, Philips Saeco|Whirlpool, Samsung Electronics and Toshiba
Spaces dedicated to **wellness and relaxation** too with Home&Spa Design (Superstudio 13, Via Forcella 13), Grohe (Magna Pars, Via Tortona 15), Chiocchini Design (Via Novi 1), and Inax - Lixil Corporation (Temporary Museum for New Design - Superstudio Più, Via Tortona 27).
Plus, the **surface and material** *producers will be protagonists of* important installations like Alcantara® (Temporary Museum for New Design - Superstudio Più, Via Tortona 27), Cristalplant® (same location), TRON designs CORIAN® (pavilion Visconti, Via Tortona 58), and Mosa (Magna Pars, Via Tortona, 15).
The "Design worlds" are represented in the area by collective shows on life style and creativity in a multicultural cross section of countries:: Chinese of Rizzoli Beijing with "Woyou" Beijing & Shanghai - Travelogues in Design, French with the "VIA Design France 2011" show, Danish with "Danish Design Centre", Portugueses with "AIMMP" event and "Portugal Brands - Design Celebration", Germans with "Rat für Formgebung/German Design Council - Design Deutschland", Serbian with "Creative Space Serbia", Swedish with "Svensk Form", Tailandese and Polish with "Comforty Living", Russian designers with the "Moscow Design Week and Giulio Cappellini present 02.2.20 Project" show.

2 Brera Design District

Per l'appuntamento di aprile sono *molti gli eventi e le attività* commerciali e culturali previste, con percorsi tematici legati al food, al

Brera
DESIGN
DISTRICT
MILANO

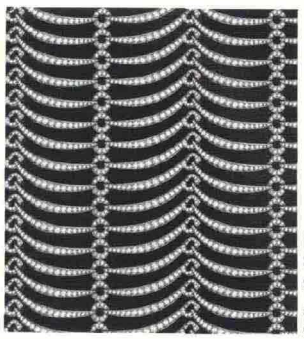
verde e all'arte fino alla **Brera Design Night** del 15 aprile, serata che prevede un'apertura straordinaria di negozi, showroom e spazi temporanei che culmina con l'inaugurazione dell'illuminazione della facciata e del cortile dell'Accademia di Belle Arti di Brera. È previsto un sistema di comunicazione dedicato con *50.000 mappe cartacee, sito* (www.breradesigndistrict.it), applicazione I-phone e segnaletica sul territorio ecc. Press Point all'interno di spazio Valcucine, in *Cso Garibaldi 99. Diversi gli Info* Point distribuiti in zona.
● A lot of scheduled events and commercial and cultural activities with thematic pathways linked to food, green and fine art in the **Brera Design Night** on April 15th.
The evening includes the extraordinary opening of shops, showrooms and temporary space and the inauguration of the façade and yard illumination of the Accademia di Belle Arti di Brera.
A dedicated communication system will be available with 50,000 maps and the website (www.breradesigndistrict.it), an iPhone application and sings in the area. Press Point in the Valcucine space, in C.so Garibaldi 99. Different Info Points in the area.

3 Zona Ventura Lambrate

Creato e diretto da Organisation in Design, l'evento Ventura Lambrate 2011, nato l'anno scorso in zona Milano Est, ricca di studi di architettura, gallerie d'arte e loft nati da ristrutturazioni di vecchie fabbriche, è diventato immediatamente un "must" per chi si interessa di design. Sono infatti 45 le mostre proposte da artisti e designer provenienti da tutto il mondo. Per un dettagliato elenco degli espositori e per gli indirizzi delle diverse location, rimandiamo al sito dedicato (www.venturalambrate.com).
● Created and managed by Organisation in Design, the Ventura Lambrate 2011 event, originated last year in the Milan East area, rich in architectural studios, art galleries and loft recovered from old factories, has immediately become a "must" for design operators. Indeed, there will be 45 shows by artists and designers from all over the world. Please, visit the website (www.venturalambrate.com) for more details, locations' addresses and the list of exhibitors.

4 SoFar/SoNear

"Cuprum" è l'ultima collezione nata dalla ricerca di SoFar/SoNear in partnership con Telerie d'Arte. Si tratta di un tessuto di rame che coniuga la brillantezza e la massa del metallo alla duttilità e morbidezza del tessuto. Oro, rame, titanio, nero, cipria e salmone: queste le varianti cromatiche ottenute grazie alla smaltatura dei fili di rame tessuti a telaio. Ignifugo, resistentissimo all'usura, il tessuto Cuprum è adatto anche per il contract più esigente.
SoFar/SoNear ha affidato il design di parte della collezione Cuprum all'architetto Marco Piva. Nasce così "Marilyn by Marco Piva", una serie di jacquard in metallo ispirati al mondo delle pietre preziose e dei gioielli. Diamanti, topazi, rubini e ancora oro, platino, perle si sposano con estro al tessuto Cuprum. In mostra nello showroom di Via Solferino 24. Special event: 15 aprile, dalle 18.00 alle 21.00.
● "Cuprum" is the latest collection


SoFar/SoNear

originated by SoFar/SoNear in partnership with Telerie d'Arte. It's a copper fabric combining the brilliancy and the mass of metal with the ductility and softness of fabric. Gold, copper, titanium, blush pink and salmon: these are the colours obtained by enamelling the loom-woven copper yarns. Flame retardant and highly resistant to wear and tear, the Cuprum fabric satisfies even the most demanding contract customers. SoFar/SoNear entrusted architect Marco Piva with the design of a part of the Cuprum collection. So "Marilyn by Marco Piva" has originated: a range of metal jacquards inspired by the *world of precious stones.* Diamonds, topazes, rubies and gold, platinum and pearls married creatively with the Cuprum fabric. Displayed in the showroom in Via Solferino 24. Special events: on April 15th, from 06.00pm to 09.00pm.

5 Giovannetti

Giovannetti collezioni presenta i suoi nuovi prodotti in una istallazione completamente dedicata alle **Ninfee di Monet**, che si tiene presso l'Accademia di Belle Arti di Brera durante la design week. Lo spirito dell'istallazione sta nel riprodurre, nella grande cornice di un Salone Napoleonico completamente trasformato, quel vibrante gioco di colori e luci che riflettendo sulla superficie dell'acqua dello stagno faranno "vivere" ai visitatori l'armonia delle atmosfere di Monet. Il nuovo programma Tangeri, con il "divano relax" Pasha, la collezione di sedute Foyer e la poltrona Ninfea,

www.ecostampa.it
093412
Ritaglio stampa ad uso esclusivo del destinatario, non riproducibile.
SPA Design

HOME ITALIA
Mensile
Data 04-2011
Pagina 40/43
Foglio 3 / 4

www.ecostampa.it

HOME: FUORI SALONE

Giovannetti

sbocciano così come fiori intorno allo stagno, insieme agli altri prodotti della collezione Giovannetti che riproducono una sorta di giardino di Giverny virtuale. "Giovannetti è" - Il sogno delle Ninfee. Accademia di Belle Arti di Brera, Via Brera 28, Salone Napoleonico. Dal 12 al 17 aprile, dalle 12.00 alle 22.00. A tutti gli ospiti della Giovannetti viene fatto omaggio di una visita guidata gratuita alla splendida Pinacoteca di Brera.

● Giovannetti collezioni presents its new products in an installation fully dedicated to the **Monet's Nymphs**, held in the Accademia di Belle Arti di Brera during the design week. The installation's spirit is the reproduction, framed by the large Napoleonic Lounge, which is was completely transformed, the vibrant play of colours and lights that reflecting on the water surface of the pond will make the visitors "live" the harmony of Montet's atmospheres. The new Tangeri programme, with the Pasha "relaxing sofa", the Foyer seat collection and the Ninfea armchair flourish like flowers around the pond together with the other products from the Giovannetti collection reproducing a kind of virtual garden of Giverny. "Giovannetti è" - Il sogno delle Ninfee. Accademia di Belle Arti di Brera, Via Brera 28, Salone Napoleonico. From April 12th to 17th, from 12.00 to 10.00pm. For all Giovannetti visitors, a free guided visit to the wonderful Pinacoteca di Brera.

6 B&B Italia

"Please, Take Your Seat" è l'invito con cui B&B Italia accoglie i suoi visitatori durante la Milan Design Week di quest'anno, presso il suo Store di Via Durini. Un'esortazione a toccare con mano il design, la funzionalità e l'ergonomia dell'ampia proposta di arredi focalizzata sulle sedute, un tema che rappresenta il punto di forza dell'azienda e sul quale si sono concentrati gli sforzi creativi. Sempre importanti i nomi dei designer: Antonio Citterio, Patricia Urquiola, Gabriele e Oscar Buratti, Vincent Van Duysen, Jeffrey Bernett.
B&B Italia Store - Via Durini 14 - dal 12 al 17 aprile, dalle 9.30 alle 21.00.

● "Please, Take Your Seat" is the invitation with which B&B Italia welcomes the visitors during the Milan Design Week in its Store in Via Durini. An invitation to touch with hand the design, functionality and ergonomic feature of the wide range of furnishing items focused on seats, a theme representing the company's strength, on which the creative efforts were focused. As always, important designers were involved: Antonio Citterio, Patricia Urquiola, Gabriele and Oscar Buratti, Vincent Van Duysen, Jeffrey Bernett.
B&B Italia Store, Via Durini 14, +39 14 764441. From April 12th to 17th, from 09.30 am to 09.00 pm.

7 Marimekko

"Insieme, perché no?" è il titolo dell'evento Marimekko, che mette in mostra il lavoro svolto con i suoi "fans". Il gruppo di amici, che conta oltre 32.000 presenze, è stato invitato a collegarsi su Facebook e a partecipare al progetto "Fai qualcosa con un tessuto Marimekko, che sia degno di essere mostrato al mondo". Durante i giorni del salone, i visitatori dello spazio Marimekko di Milano (c/o JVstore di Jannelli & Volpi, Via Melzo 7) possono dunque prendere visione di questi lavori, che saranno poi visualizzati sul sito web Marimekko. Gli autori delle prime 10 proposte classificate saranno invitati presso la sede di Helsinki per partecipare a un workshop durante il quale le loro storie prenderanno nuova vita. Orario d'apertura: dal 12 al 17 aprile, tutti i giorni dalle 10.00 alle 20.00.

Marimekko

● "Insieme, perché no?" is the title of the Marimekko event displaying the works made by its "fans". The group of friends with more than 32.000 people was invited to connect to Facebook and participate to the project "Fai qualcosa con un tessuto Marimekko, che sia degno di essere mostrato al mondo". During the fair days, the visitors of Marimekko space of Milan (c/o JVstore di Jannelli & Volpi, Via Melzo 7) can see these works which will be visible also on the website Marimekko. The authors of the first ten classified proposals will be invited to Helsinki to attend a workshop, during which their stories will be revived. Opening timing: from April 12th to 17th, every day, from 10.00am to 8.00pm.

8 Missoni Home

Presenti al Salone del Mobile al Padiglione 20-Stand A11/B8, le nuove collezioni di Missoni Home sono protagoniste anche dell'evento **Luci e Ombre**, allestito presso lo showroom di Viale Elvezia 22. Sempre di Missoni Home l'installazione **Garden Party** di Via Solferino 9. Opening cocktail su invito: 11 aprile dalle 19.00.

● In the Salone del Mobile, Pavilion 20-Stand A11/B8, the new Missoni Home collections are protagonists also of the **Luci e Ombre**, event in the showroom in Viale Elvezia 22. By Missoni Home also the **Garden Party** installation in Via Solferino 9. Opening, cocktail upon invitation: on April 11th at 07.00pm.

Missoni

9 Meritalia

Presente, come sempre, al Salone del Mobile, Meritalia propone anche nel suo showroom di Via Durini le sue numerose novità per il 2011. Qui ne anticipiamo una, la collezione "Stripe - Tease", disegnata da Giulio Iacchetti, che comprende una comoda e divertante poltrona completa di pouf.

● Attending, as always, the Salone del Mobile, Meritalia, it proposes also in its showroom in Via Durini the many novelties for 2011. Here we anticipate the "Stripe - Tease" collection designed by Giulio Iacchetti, including a comfortable and fun armchair with pouf.

Meritalia

10 Hermès & Dedar

Hermès e Dedar, produttore italiano di tessuti, annunciano la nascita di una joint venture, Faubourg Italia, per la produzione e la distribuzione di tessuti d'arredamento e di carte da parati. Questa partnership permette di legare l'esperienza e il savoir-faire di Dedar alla ricchezza dell'universo creativo di Hermès nel rispetto dei valori cari alle due maison: la ricerca costante dell'eccellenza e un forte spirito familiare. Le collezioni create sotto la direzione artistica di Hermès saranno disponibili dal prossimo

093412
Ritaglio stampa ad uso esclusivo del destinatario, non riproducibile.
SPA Design

www.ecostampa.it

Hermès & Dedar

maggio presso una selezione di boutique della casa e, grazie a un accordo di distribuzione con Dedar, presso una rete di distributori specializzati. Le nuove creazioni sono presentate in anteprima al Salone internazionale del Mobile di Milano nello spazio Hermès alla Pelota, in via Palermo, e presso lo showroom Dedar, in via Fiori Chiari, dal 12 al 17 aprile.

● Hermès and Dedar, Italian fabric producers announce the Faubourg Italia joint venture for the production and distribution of furnishing fabrics and wallpapers. This partnership will combine the Dedar experience and know-how with the Hermès richness and creative universe complying with the values of both houses: constant research, excellence and a strong familiar spirit. The collections made with the Hermès artistic direction will be available from next May in some of the house's boutiques and thanks to a specialised distribution network due to an agreement with Dedar. The new models will be presented as a preview in the Salone internazionale del Mobile of Milan, in the Hermès area, in the Pelota, in Via Palermo, and in the Dedar showroom in Via Fiori Chiari, from April 12th to 17th.

ECOMADE
La Casa del Benessere

11 Ecomade

Il progetto nasce dalla volontà di esprimere il concetto di benessere applicato alla casa contemporanea, dai materiali ai prodotti finiti, dalla costruzione all'arredo, fino al concetto di home wellness. Progettualmente questo si traduce in un **percorso attraverso 5 Temi (Terra, Acqua, Aria, Fuoco, Etere)**; un'installazione dinamica di prodotti, un percorso emozionale dove il pubblico si muove fra luce/buio, colore, texture, all'insegna del benessere naturale. Questi cinque temi divengono indispensabili perché racchiudono significati diversi declinati allo spazio abitativo: TERRA considerata come casa, involucro protettivo, ACQUA, ARIA e FUOCO come categorie di prodotti viventi essenziali per il benessere dell'uomo al suo interno, e ultimo ma non meno importante, l'ETERE come nuova tendenza in senso di home wellness. La manifestazione si svolge presso 6A Montenapoleone Expo & Congress Center (www.montenapoleone.it), raffinata e polifunzionale struttura ubicata strategicamente nel cuore del quadrilatero della moda.
Da 12 al 17 aprile. Inaugurazione 12 aprile, dalle 18.30.
Sono previste tre serate a tema con buffet a seguire: 1) il 12 aprile, dalle ore 18.30 alle 19.30, **La Spa in casa**. Coordinamento seminario: Arch. Massimo Duroni. 2) il 13 aprile, dalle 18.30 alle19.30, **L'arredo per il benessere**. Coordinamento: Arch. Maria Elisa Villa 3) il 14 aprile, dalle 18.30 alle 19.30, **I materiali da costruzione per il benessere**. Coordinamento: Arch. Carlo Zanella.

● Meaning the "House of Wellness". The project originated from the desire to express the concept of wellness applied to contemporary home, from materials to finished products, from construction to furnishing up to the concept of home wellness. This means a pathway across 5 Themes (Earth, Water, Air, Ether); a dynamic installation of products, an emotional pathway where the public move between light and dark, colours and textures under the banner of natural wellness. These five themes become indispensable as gathering different meanings linked to the living space: The EARTH, considered like home, a protective wrapping; the WATER, the AIR and the FIRE, as living products essential for the men's well-being, and finally the ETHER as the new trend in terms of home wellness. The show takes place in the 6A Montenapoleone Expo & Congress Centre (www.montenapoleone.it), refined and multifunctional facility located strategically in the heart of Milan fashion district.
From April 12th to 17th. Opening on April 12th at 06.30pm.
Three evening shows will take place, followed by a buffet: 1) on April 12th, from 06.30pm to 07.30pm, **La Spa in casa**. Coordination of the seminar: Architect Massimo Duroni. 2) on April 13th, from 06.30pm to 07.30pm, **L'arredo per il benessere**. Coordination: Architect Maria Elisa Villa 3) on April 14th, from 06.30pm to 07.30pm, **I materiali da costruzione per il benessere**. Coordination: Architect Carlo Zanella.

12 Driade

L'azienda presenta le sue numerose novità nello splendido showroom di Via Manzoni, in Palazzo Gallarati Scotti, nelle cui belle stanze va in scena "Un ballo in maschera", per la gioia degli appassionati di design. Fra i nuovi prodotti possiamo qui anticipare il tavolo ovale Didymos by Antonia Astori, la bergère Sabrina by Alessandro Mendini, la libreria Forest by Nendo, gli imbottiti della collezione Leeon by Ludovica + Roberto Palomba, la poltrona Lou Read by Philippe Starck e la linea Pavo Real Outdoor by Patricia Urquiola.
daDriade, Via Manzoni 30. Dal 12 al 17 aprile, dalle 10.00 alle 21.00
Opening: 11 aprile dalle 20.00.

● The company presents its many novelties in the showroom in Via Manzoni, in Palazzo Gallarati Scotti, with the show "Un ballo in maschera" dedicated to design lovers. Amongst the new products, we anticipate here the Didymos oval table by Antonia Astori, the Sabrina bergère by Alessandro Mendini, the Forest bookshelves by Nendo, the upholsteries from the Leeon collection by Ludovica + Roberto Palomba, the Lou Read armchair by Philippe Starck and the Pavo Real Outdoor line by Patricia Urquiola.
At Driade, Via Manzoni 30. From April 12th to 17th, from 11.00am to 09.00pm.
Opening: on April 11th at 08.00pm.

Dirade

13 Augusto Garavaglia

Dal 12 al 16 aprile 2011, durante il Salone del Mobile, Augusto Garavaglia presenta le sue novità 2011 presso gli showroom di Busto Arsizio, in Via Gozzano 45 e in Viale Venezia 1. Per appuntamento: +39 0331 632137 - +39 335 298770.

● From April 12th to 16th 2011, during the Salone del Mobile, Augusto Garavaglia presents its novelties 2011 in his showrooms in Busto Arsizio, in Via Gozzano 45 and in Viale Venezia 1.
For booking: +39 0331 632137 - +39 335 298770.
www.augustogaravaglia.com

Augusto Garavaglia

093412
Ritaglio stampa ad uso esclusivo del destinatario, non riproducibile.
SPA Design